



This equipment complies with the requirements of Directive 89/336/EEC as amended by 93/68/EEC. Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinie 89/336/EWG mit Änderung 93/68/EWG. Ce matériel répond aux exigences contenues dans la directive 89/336/CEE modifiée par la directive 93/68/CEE. Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijn 89/336/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG. Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC. Quest' apparecchio è conforme ai requisiti della direttiva 89/336/EEC come emendata dalla direttiva 93/68/EEC. Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης 89/336/EOK, όπως ο κανονισμός αυτός συμπληρώθηκε από την οδηγία 93/68/EOK. Este equipamento obedece às exigências da directiva 89/336/CEE na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE. Este aparato satisface las exigencias de la Directiva 89/336/CEE modificada por medio de la 93/68/CEE. Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjen 89/336/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC. Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivet 89/336/EEC i endringen 93/68/EEC. Tämä laite täyttää direktiivin 89/336/EEC vaatimukset, jota on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

# SHARP CORPORATION

PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE / STAMPATO IN CINA  
02MT (TINSZ0602EHZZ)

### OPERATIONAL NOTES

- If you pull out the power cord to cut electricity completely or replace the batteries, the presently stored exchange rate will be cleared.
- Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.

### PRÉCAUTIONS

- Si la fiche du cordon d'alimentation est débranchée, ou des piles retirées de telle sorte que l'alimentation électrique se trouve complètement coupée, le taux de change présentement mis en mémoire est effacé.
- Cet appareil n'étant pas étanche, il ne faut pas l'utiliser ou l'entreposer dans des endroits où il risquerait d'être mouillé, par exemple par de l'eau. La pluie, l'eau brumisée, l'humidité, le café, la vapeur, la transpiration, etc. sont à l'origine de dysfonctionnements.

### NOTE INTRODUTTIVE

- Se si stacca il cavo di alimentazione per interrompere completamente il flusso di corrente, o si sostituiscono le batterie, il tasso di cambio correntemente memorizzato si cancella.
- Poiché il prodotto non è impermeabile non utilizzarlo o riporlo in luoghi in cui si può bagnare. Anche gocce di pioggia, spruzzi d'acqua, succhi, caffè, vapore, esalazioni, etc. possono causare malfunzionamenti.

Conforme au règlement (CE) no 1103/97

### OPERATING CONTROLS

**POWER ON KEY / CLEAR / CLEAR ENTRY KEY:**

**Clear** - This key also serves as a clear key for the calculation register and resets an error condition.

**Clear entry** - When pressed after a number and before a function, clear the number.

**POWER OFF KEY**

**PRINT KEY:** Pressing [P] after the entry of a number will print the entry with the symbol "#" even in non-print mode.

Pressing [ ] will insert a separator into a number entry such as a code, date, etc. Separators are displayed as a period and dashes but printed as periods.

**MEMORY + KEY / PRINT ON / OFF KEY:**

Pressing [2nd] [PNP] selects print mode or non-print mode.

"P" on the display: Print mode.

"NP" on the display: Non-print mode.

**MEMORY - KEY / DECIMAL SELECTION KEY:**

Pressing [2nd] [DEC] sets the number of decimal places in the result.

[F] → [3] → [2] → [1] → [0] → [A] ]

"F" on the display:  
The answer is displayed in the floating decimal system.

"3, 2, 1, 0" on the display:  
Presents the number of decimal places in the answer.

"A" on the display (Add mode):  
The decimal point in addition and subtraction entries is automatically positioned to the 2nd digit from the lowest digit of entry number. Use of the add mode permits addition and subtraction of numbers without entry of the decimal point.

Use of [X], [X] and [±] will automatically override the add mode and decimally correct answers will be printed.

**CONVERSION KEY (TO THE EURO CURRENCY)**

**CONVERSION KEY (TO A NATIONAL CURRENCY) / CONVERSION RATE SETTING KEY:**

You can set the exchange rate by pressing [2nd] [RATE SET]. (A maximum of 6 digits excluding the decimal point can be stored as the exchange rate.)

**2nd FUNCTION KEY:**

To use the functions shown above the keys, such as "DEC", press the [2nd] key first. (When the [2nd] key is pressed, "2nd" will appear at the top of the display.)

Example: To change decimal place setting from F to 2

[2nd] [DEC], [2nd] [DEC]

[P] **PAPER FEED KEY**

**DISPLAY:**

F: Floating decimal mode  
3, 2, 1, 0: Preset decimal mode

A: Add mode  
P: Print mode

NP: Non-print mode  
2nd: [2nd] functions are available

☉: Euro Currency Symbol  
☌: National Currency Symbol

M: Memory  
-: Minus

E: Error available

• For illustration purposes, all the relevant symbols are visible in the display above. However, in actual use, this would never happen.

### LES COMMANDES

**TOUCHE DE MISE SOUS TENSION / TOUCHE D'EFFACEMENT / TOUCHE D'EFFACEMENT D'UNE ENTRÉES:**

**Effacement** - Cette touche sert également de touche d'effacement des registres de calcul et annule une condition d'erreur.

**Effacement des entrées** - Efface un nombre qui a été introduit avant l'utilisation d'une touche de fonction.

**TOUCHE DE MISE HORS TENSION**

**TOUCHE DE MISE HORS TENSION:**

En appuyant sur [P] après la frappe d'un nombre, on commande l'impression de ce nombre accompagné du symbole "#", même si on a choisi le mode de non-impression.

En appuyant sur la touche [ ] , un signe de séparation est inséré dans une entrée de nombre tel un code, une date, etc. Les signes de séparation sont affichés sous forme de traits d'union mais sont imprimés sous forme de points.

**TOUCHE DE MÉMOIRE + / TOUCHE DE MARCHÉ / ARRÊT D'IMPRESSION:**

La combinaison [2nd] [PNP] permet de choisir le mode d'impression ou de non-impression.

"P" est affichée: Impression

"NP" est affichée: Pas d'impression

**TOUCHE DE MÉMOIRE - / TOUCHE DE SÉLECTION DÉCIMALE:**

La combinaison [2nd] [DEC] permet de choisir le nombre de décimale.

[F] → [3] → [2] → [1] → [0] → [A] ]

"F" est s'affiche:  
Le résultat est affiché dans le système à virgule flottante.

"3, 2, 1, 0" est s'affiche:  
Il préétablit le nombre de décimales dans le résultat.

"A" est s'affiche (Mode d'addition):  
Lors des opérations d'addition et de soustraction, le point décimal est automatiquement placé à gauche du 2ème chiffre en partant de la droite. Le mode addition permet l'addition et la soustraction de nombres sans que la frappe du point décimal soit nécessaire. L'emploi des [X], [X] et [±] annule automatiquement le mode addition et permet l'impression du résultat, le point décimal étant placé à l'endroit approprié.

**TOUCHE DE CONVERSION (EN EURO) TOUCHE DE CONVERSION (EN MONNAIE LOCALE) / TOUCHE DE RÉGLAGE DU TAUX DE CHANGE:**

La combinaison [2nd] [RATE SET] permet de définir le taux de change. (Le taux de change ne peut pas comporter plus de 6 chiffres; le point décimal ne compte pas comme un chiffre.)

**TOUCHE DE SECONDE FONCTION:**

Pour utiliser les fonctions gravées au-dessus des touches, par exemple "DEC", appuyez tout d'abord sur la touche [2nd]. (Après avoir appuyé sur la touche [2nd], l'indication "2nd" s'affiche à la partie supérieure de l'écran.)

Exemple: Pour changer la décimale, déplacer de F à 2

[2nd] [DEC], [2nd] [DEC]

[P] **TOUCHE DE MONTÉE DE PAPIER**

**FORMAT D'AFFICHAGE:**

F: Décimale flottante  
3, 2, 1, 0: Décimale présélectionnée

A: Addition  
P: Impression

NP: Non-impression  
2nd: Les secondes fonctions sont disponibles

☉: Symbole d'euro  
☌: Symbole de monnaie locale

M: Mémoire  
-: Moins

E: Erreur

• A titre explicatif, tous les symboles sont représentés sur l'illustration ci-dessus. Dans la réalité, cela ne peut jamais se produire.

### COMANDI E FUNZIONI

**TASTO ACCENSIONE / TASTO CANCELLAZIONE / CANCELLA IMMISSIONE:**

**Azzeramento** - Questo tasto serve anche a cancellare / azzerare il registro di calcolo e per il ripristino / resettaggio dopo una condizione di errore.

**Cancellazione immissione** - Quando questo tasto viene premuto dopo l'immissione di un numero e prima di una funzione esso cancella il numero inviato.

**TASTO DI SPEGNIMENTO**

**TASTO DI STAMPA:**

Premendo [P] dopo un'impostazione numerica, il numero impostato viene stampato accompagnato dal simbolo #.

Premendo [ ] , nel numero i postato viene inserito un separatore, come per esempio un codice, una data, ecc. I separatori vengono visualizzati come dai trattini, ma vengono stampati come punti.

**TASTO MEMORIA + / TASTO ON/OFF STAMPA:**

Premendo [2nd] [PNP] si seleziona la modalità con stampa o senza stampa.

"P" sul display: Modo Stampa.

"NP" sul display: Modo Non Stampa.

**TASTO MEMORIA - / TASTO NUMERO DI DECIMALI:**

Premendo [2nd] [DEC] si imposta il numero di decimali nel risultato.

[F] → [3] → [2] → [1] → [0] → [A] ]

"F" sul display:  
La risposta viene visualizzata sul sistema decimale a virgola variabile ("virgola flottante").

"3, 2, 1, 0" sul display:  
Preimposta il numero delle posizioni decimali nella risposta.

"A" sul display (modo Addizione):  
La virgola decimale (indicata da un punto sul display), delle immissioni di addizione e di sottrazione viene posizionata automaticamente dalla seconda cifra, al 2° posto, partendo da destra dall'ultima cifra di valore corrispondente al valore più basso del numero di immissione. L'uso del modo di addizione consente l'addizione e la sottrazione di numeri senza dovere inviare la posizione decimale. L'uso di [X], [X], e [±] disattiva automaticamente la virgola ad inserimento fisso; I risultati vengono cioè stampati correttamente, con la virgola nella posizione determinata dalla posizione del selettore corrispondente nel sistema decimale a virgola mobile.

**TASTO DI CONVERSIONE (PER LA VALUTA EURO)**

**TASTO DI CONVERSIONE (PER UNA VALUTA NAZIONALE) / TASTO DI IMPOSIZIONE TASSO DI CAMBIO:**

Premendo [2nd] [RATE SET] si imposta il tasso di cambio valuta. (Come tasso di cambio è possibile memorizzare un valore a 6 cifre, decimali esclusi.)

**TASTO 2nd FUNZIONE (seconda funzione):**

Per attivare le funzioni indicate in alto sui tasti, eguali "DEC", premere prima il tasto [2nd]. (Dopo che si è premuto il tasto [2nd] sul display, in alto, appare "2nd".)

Esempio: Per cambiare l'impostazione delle posizioni decimali da F a 2

[2nd] [DEC], [2nd] [DEC]

[P] **TASTO D'AVANZAMENTO DELLA CARTA**

**FORMAT DEL DISPLAY:**

F: modo a virgola mobile  
3, 2, 1, 0: posto della virgola preselezionato

A: virgola automatica  
P: modo con stampa

NP: modo senza stampa  
2nd: Le funzioni [2nd] sono disponibili

☉: Simbole della valuta Euro  
☌: Simbole della valuta nazionale

M: memoria  
-: meno

E: errore

• A scopo dell'illustrazione, tutti i simboli pertinenti sono visibili sul display sopra. In realtà, ciò non dovrebbe però mai accadere.

### INK ROLLER REPLACEMENT

If printing is blurry even when the ink roller is in the proper position, replace the roller.

**Ink roller: Type EA-732R**

**WARNING**  
APPLYING INK TO WORN INK ROLLER OR USE OF UNAPPROVED INK ROLLER MAY CAUSE SERIOUS DAMAGE TO PRINTER.

- Turn the power off.
- Remove the printer cover. (Fig. 1)
- Remove the ink roller by turning it counterclockwise and pulling it upward. (Fig. 2)
- Install new ink roller and press it in the correct position. Make sure that the ink roller is securely in place. (Fig. 3)
- Put back the printer cover.



Fig. 1  
Fig. 2  
Fig. 3

### Cleaning the printing mechanism

If the print becomes dull after long time usage, clean the printing wheel according to the following procedures:

- Remove the printer cover and the ink roller.
- Install the paper roll and feed it until it comes out of the front of the printing mechanism.
- Put a small brush (like a tooth brush) lightly to the printing wheel and clean it by pressing [P].
- Put back the ink roller and the printer cover.

Notes: • Never attempt to turn the printing belt or restrict its movement while printing. This may cause incorrect printing.  
• Do not rotate the printing mechanism manually, this may damage the printer.

### PAPER ROLL REPLACEMENT

Never insert paper roll if torn. Doing so will cause paper to jam. Always cut leading edge with scissors first.

A. When using the paper that is less than or equals to 25mm (31/32") in outside diameter:

**Paper roll: Type EA-7100P**

STEP1 ÉTAPE1 FACE1

STEP2 ÉTAPE2 FACE2

STEP3 ÉTAPE3 FACE3

STEP4 ÉTAPE4 FACE4

Note: Paper tape replacement rolls are available where the EL-1611E calculator is sold.

B. When using the paper that is 12mm (15/32") in inside diameter and up to 80mm (3-5/32") in outside diameter:

STEP1 ÉTAPE1 FACE1

STEP2 ÉTAPE2 FACE2

STEP3 ÉTAPE3 FACE3

STEP4 ÉTAPE4 FACE4

Caution: • Never use the supplied paper (25 mm (31/32") in outside diameter) in the holder.  
• When replacing the paper, touching the inside of the printer may damage it.  
• The calculator has a free-paper mechanism. When drawing out the paper tape, pull it straight forward on the paper cutter side.

STEP1 ÉTAPE1 FACE1

STEP2 ÉTAPE2 FACE2

STEP3 ÉTAPE3 FACE3

STEP4 ÉTAPE4 FACE4

Attention: • Ne jamais utiliser le papier inclus (25 mm de diamètre) dans le porte-rouleau.  
• Lors du remplacement du papier, prendre garde de ne pas toucher l'intérieur de l'imprimante, sous risque de l'endommager.  
• Cette calculatrice est pourvue de mécanisme à papier libre. En sortant la bande de papier, la tirer droit en avant du côté du coupe-papier.

STEP5 ÉTAPE5 FACES

STEP6 ÉTAPE6 FACE6

Attention: • Non usare la carta inclusa nel supporto (25 mm di diametro).  
• Durante la sostituzione della carta, non toccare i meccanismi interni della calcolatrice. Ciò potrebbe causare dei danni.  
• La calcolatrice è dotata del meccanismo di carta libera. Estraendo la carta, tirarla in modo diritto, verso l'avanti, sul lato del tagliacarta.

### POWER SUPPLY

This calculator operates on dry batteries. The calculator can also be operated on AC power through use of an AC adaptor.

**BATTERY OPERATION (OPTION)**

If the display becomes dim or the printer stops before or during printing, the batteries should be replaced.

**Battery: Heavy-duty manganese battery, size AA (or R6) × 4**

1. Turn off power by pressing [OFF].

2. Remove the battery cover by sliding it in the direction of the arrow on the cover.

3. Replace the batteries. Be sure that the "+" and "-" marks on the battery correspond to the "+" and "-" marks in the calculator. Always put back the 4 batteries at the same time.

4. Put back the battery cover.

5. After the replacement, press [OFF] and [ON] in this order to clear the calculator.

When the batteries are correctly installed "0." will be displayed. (If the display is blank, displays any other symbol or the keys become inoperative, remove the batteries and install them again. Press [OFF] and [ON] in this order and check the display again.)

Note: Due to solvent leakage of the battery, keeping a used battery in the battery compartment may result in damage to the calculator. Remove a used battery promptly.

1. Éteindre la calculatrice en appuyant sur la touche de mise hors tension [OFF].

2. Retirer le couvercle du logement des piles en le faisant glisser dans le sens de la flèche qui se trouve sur le couvercle.

3. Remettre les piles en place. S'assurer que leurs polarités "+" et "-" soient conformes aux marques du logement. Toujours replacer les 4 piles en même temps.

4. Remettre le couvercle en place.

5. Après avoir remplacé les piles, appuyer sur [OFF] et [ON] dans cet ordre de manière à effacer la calculatrice.

Se le piles sont correctement installées, "0." sera affiché. (Si rien n'apparaît sur l'affichage ou si un autre symbole est affiché, ou si les touches sont inutilisables, retirer les piles et les réinstaller. Appuyer de nouveau sur [OFF] et [ON] dans cet ordre et vérifier l'affichage.)

Note: Le fait de laisser les piles usagées dans le logement des piles risque d'endommager la calculatrice à cause de la fuite du solvant des piles. Retirer donc les piles usagées dès que possible.

### REPLACEMENT DU CYLINDRE ENCREUR

Si l'impression est floue bien que le cylindre encreur soit dans la position convenable, remplacer ce cylindre.

**Cylindre encreur: Type EA-732R**

**AVERTISSEMENT**  
LE FAIT D'APPLIQUER DE L'ENCRE A UN CYLINDRE ENCREUR ABÏME, OU D'UTILISER UN CYLINDRE ENCREUR NON-APPROUVE PEUT CAUSER DE GRAVES DÉGÂTS A L'IMPRIMANTE.

- Couper l'alimentation.
- Retirer le couvercle de l'imprimante. (Fig. 1)
- Retirer le cylindre en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et en le tirant vers le haut. (Fig. 2)
- Introduire le nouveau rouleau encreur et le mettre en place en appuyant. Vérifier que le rouleau encreur est correctement installé. (Fig. 3)
- Remettre en place le couvercle de l'imprimante.

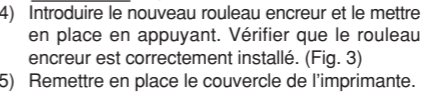


Fig. 1  
Fig. 2  
Fig. 3

### Nettoyage du mécanisme d'impression

Si l'impression devient faible après une longue période d'utilisation, nettoyer la roue imprimante en suivant les instructions ci-dessous:

- Retirer le couvercle de l'imprimante et le cylindre encreur.
- Mettre le rouleau de papier en place et faire avancer le papier jusqu'à ce qu'il sorte par l'avant du mécanisme d'impression.
- Placer une petite brosse (telle qu'une brosse à dents) sur la roue imprimante et la nettoyer en appuyant sur [P].
- Remettre le cylindre encreur et le couvercle de l'imprimante en place.

Notes: • Pendant l'impression, ne tentez pas de tourner la courroie d'impression ni d'en empêcher le mouvement. Cela peut facilement provoquer une erreur d'impression.  
• Éviter de faire tourner la roue imprimante à la main, l'imprimante pourrait être endommagée de cette manière.

### REPLACEMENT DU OULEAU DE PAPIER

Ne tentez pas d'introduire le papier s'il est déchiré. En procédant ainsi, vous risquez un bourrage.

Avant tout, coupez soigneusement le début de la bande au moyen d'une paire de ciseaux.

A. En cas d'utilisation de papier de diamètre extérieur inférieur ou égal à 25 mm:

**Rouleau de papier: Type EA-7100P**

STEP1 ÉTAPE1 FACE1

STEP2 ÉTAPE2 FACE2

STEP3 ÉTAPE3 FACE3

STEP4 ÉTAPE4 FACE4

Note: Les rouleaux de papier sont en vente dans le magasin où la EL-1611E est vendue.

B. En cas d'utilisation de papier de 12 mm de diamètre intérieur et jusqu'à 80 mm de diamètre extérieur.

STEP1 ÉTAPE1 FACE1

STEP2 ÉTAPE2 FACE2

STEP3 ÉTAPE3 FACE3

STEP4 ÉTAPE4 FACE4

Attention: • Ne jamais utiliser le papier inclus (25 mm de diamètre) dans le porte-rouleau.  
• Lors du remplacement du papier, prendre garde de ne pas toucher l'intérieur de l'imprimante, sous risque de l'endommager.  
• Cette calculatrice est pourvue de mécanisme à papier libre. En sortant la bande de papier, la tirer droit en avant du côté du coupe-papier.

STEP5 ÉTAPE5 FACES

STEP6 ÉTAPE6 FACE6

Attention: • Non usare la carta inclusa nel supporto (25 mm di diametro).  
• Durante la sostituzione della carta, non toccare i meccanismi interni della calcolatrice. Ciò potrebbe causare dei danni.  
• La calcolatrice è dotata del meccanismo di carta libera. Estraendo la carta, tirarla in modo diritto, verso l'avanti, sul lato del tagliacarta.

### ALIMENTATION

Cet appareil fonctionne sur piles sèches. Cet appareil peut également fonctionner sur secteur en utilisant un adaptateur C.A.

**FUNCTIONNEMENT SUR PILES (EN OPTION)**

Si l'affichage pâlit ou encore si l'impression n'a pas lieu ou s'interrompt, les piles doivent être remplacées.

**Piles: Pile manganèse de grande puissance, format AA (ou R6) × 4**

1. Éteindre la calculatrice en appuyant sur la touche de mise hors tension [OFF].

## AC POWER OPERATION (OPTION)

### AC adaptor: Model EA-28A

When the AC adaptor is connected to the calculator, the power source is automatically switched over from dry batteries to AC power source.

### HOW TO CONNECT THE AC ADAPTOR



AC adaptor connecting terminal  
Borne de branchement d'adaptateur CA  
Presa di collegamento dell'adattatore CA

Make sure that you turn the calculator's power off when connecting or disconnecting the AC adaptor. To connect the AC adaptor, follow steps ① and ②. To disconnect the AC adaptor, simply reverse the procedure.

- When the calculator is not in use, be sure to remove the adaptor from the calculator and the wall outlet.
- Never use any other AC adaptor except EA-28A.

### CAUTION

Use of other than the AC adaptor EA-28A may apply improper voltage to your SHARP calculator and will cause damage.

## ERRORS

There are several situations which will cause an overflow or an error condition.

When this occurs, an error symbol "E" will be displayed and "-----" will be printed, and all keys will electronically lock except **[C/CE]**, **[F]** and **[OFF]**. **[C/CE]** must be depressed to restart the calculation. The contents of the memory at the time of the error are retained.

- When the integer portion of an answer exceeds 12 digits and does not exceed 24 digits.

### OVERFLOW CALCULATION

Ex. Select decimal position "F".

88888888888 **[+]** 345678923456 **[=]** → 1.23456781234E (1.23456781234 × 1,000,000,000,000 = 1,234,567,812,340)

- When any number is divided by zero (Ex. 5 **[÷]** 0 **[=]**).
- When the contents of the memory exceed 12 integers. (Ex. **[CM]** 99999999999 **[M+]** 1 **[M+]**)
- When the integer portion of a quotient in percentage calculation is 25 digits. (Ex. 10000000000 **[÷]** 0.0000000001 **[%]**)

- When the paper jams, the printer stops and the error symbol "P.E" appears. Turn off the calculator. Tear off the paper roll and then pull the remaining part of the paper forward and completely out of the printer.

## SPECIFICATIONS

Operating capacity: 12 digits  
Power source: 6V **⎓** (DC): Heavy-duty manganese battery, size AA (or R6) × 4  
(Option) AC: Local voltage with AC adaptor EA-28A

Operation: Heavy-duty manganese battery, size AA (or R6) Approx. 5,000 hours (in non-print mode, displaying 555'555 at 25°C (77°F) ambient temperature)  
Operating time depends on the type of battery and type of use.

Automatic Power-Off Function (APO): To save your batteries, this function automatically turns off the machine approximately 12 minutes after the last key operation.

Calculations: Four arithmetic, constant, square, chain, power, percentage, reciprocal, add-on, discount, memory, conversion between a national and the euro currency, etc.

## PRINTING SECTION

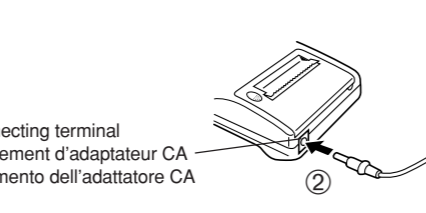
Printing speed: Heavy-duty manganese battery, size AA (or R6) Approx. 1.6 lines/sec. (At temperature 25°C(77°F), when "159 • M" is printed. Printing speed will vary with the number of rows, different figure types to be printed, and the charge level of the batteries.)  
Printing paper: 57 mm (2-1/4") – 58 mm (2-9/32") wide 80 mm (3-5/32") in diameter (max.)  
Operating temperature: 0°C – 40°C (32°F – 104°F)  
Power consumption: 6V **⎓** (DC): 1.7 W  
Dimensions: 96 (W) × 191 (D) × 40 (H) mm  
3-25/32" (W) × 7-17/32" (D) × 1-9/16" (H)  
Weight: Approx. 315 g (0.69 lb.) (with batteries)  
Accessories: Ink roller × 1 (installed), Paper roll × 1, Operation manual

## FUNCTIONNEMENT SUR SECTEUR (EN OPTION)

### Adaptateur CA: modèle EA-28A

Lorsque l'adaptateur CA est branché à la calculatrice, l'alimentation passe automatiquement des piles sur celle du secteur.

### BRANCHEMENT DE L'ADAPTATEUR CA



AC adaptor connecting terminal  
Borne de branchement d'adaptateur CA  
Presa di collegamento dell'adattatore CA

Avant de brancher ou de débrancher l'adaptateur secteur, veillez à mettre la calculatrice hors tension. Pour brancher l'adaptateur secteur, procédez aux opérations ① et ②. Pour débrancher l'adaptateur secteur, inversez l'ordre de la procédure.

- Lorsque la calculatrice n'est pas utilisée, ne pas oublier de débrancher l'adaptateur de sa borne et de la prise secteur.
- Ne jamais utiliser d'adaptateur CA autre que le EA-28A.

### PRÉCAUTIONS A PRENDRE

L'emploi d'un adaptateur CA autre que le EA-28A pourrait envoyer une tension inadéquate à cette calculatrice SHARP et l'endommager.

## ERREURS

Il existe divers cas qui causeront un dépassement de capacité ou une situation d'erreur. Lorsque cela se produit, le symbole d'erreur "E" sera affiché et "-----" sera imprimé, et toutes les touches seront électriquement verrouillées à l'exception des **[C/CE]**, **[F]** et **[OFF]**. **[C/CE]** doit alors être utilisée pour recommencer le calcul.

Le contenu de la mémoire au moment de l'erreur est retenu.

- Lorsque la partie entière d'un résultat dépasse 12 chiffres, et ne dépasse pas 24 chiffres.

CALCULS AVEC DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ  
Ex. Choisir le position de virgule "F".

88888888888 **[+]** 345678923456 **[=]** → 1.23456781234E (1.23456781234 × 1,000,000,000,000 = 1,234,567,812,340)

- Lorsqu'un nombre est divisé par "zéro". (Ex. 5 **[÷]** 0 **[=]**).
- Lorsque le contenu de la mémoire dépasse 12 nombres entiers. (Ex. **[CM]** 99999999999 **[M+]** 1 **[M+]**)
- Lorsque la partie entière d'un quotient dans le calcul de pourcentage est de 25 chiffres. (Ex. 10000000000 **[÷]** 0.0000000001 **[%]**)

- Lorsque le papier est bloqué, l'imprimante s'arrête et le symbole d'erreur "P.E" apparaît. Éteindre la calculatrice. Déchirer la bande de papier, tirer la partie restante du papier vers l'avant et puis la sortir complètement de l'imprimante.

## FICHE TECHNIQUE

Capacité d'opération: 12 chiffres  
Alimentation: 6V **⎓** (CC): Pile manganèse de grande puissance, format AA (ou R6) × 4  
(En option) CA: Tension locale avec l'adaptateur EA-28A

Fonctionnement: Pile manganèse de grande puissance, format AA (ou R6) Env. 5.000 heures (sans impression, avec affichage de 555'555, à la température ambiante de 25°C)  
Le durée de service dépend du type de pile et de l'emploi qui est fait de l'appareil.

Fonction de mise hors tension automatique (A.P.O.): Cette fonction, introduite afin d'économiser les piles, met la calculatrice automatiquement hors tension environ 12 minutes après la dernière manœuvre.

Calculs: Quatre opérations arithmétiques, constante, carrés, chaîne, puissances, pourcentages, inverse, bénéfiques, escompte, mémoire, conversion entre une monnaie locale et l'euro, etc.

## SECTION IMPRIMANTE

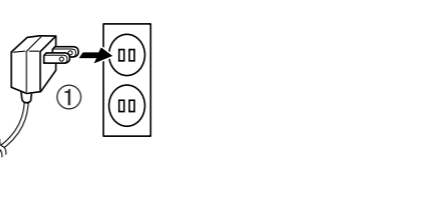
Vitesse d'impression: Pile manganèse de grande puissance, format AA (ou R6) Env. 1,6 lignes/s (À une température de 25°C et quand "159 • M" est imprimé. La vitesse d'impression varie en fonction du nombre de lignes, du type des différentes figures à imprimer et du niveau de charge des piles.)  
Papier d'impression: 57 mm – 58 mm de largeur, 80 mm de diamètre extérieur. (max.)  
Température de fonctionnement: 0°C – 40°C  
Consommation: 6V **⎓** (CC): 1,7 W  
Dimensions: 96 (L) × 191 (P) × 40 (H) mm  
Poids: Env. 315 g (avec les piles)  
Accessoires: 1 cylindre encreur (installé), 1 rouleau de papier, mode d'emploi

## ALIMENTAZIONE CON CORRENTE DI RETE (FACOLTATIVO)

### Adattatore CA: modello EA-28A

Collegando questo adattatore alla calcolatrice, l'alimentazione a mezzo batterie viene automaticamente disinserita.

### COLLEGAMENTO DELL'ADATTATORE CA



AC adaptor connecting terminal  
Borne de branchement d'adaptateur CA  
Presa di collegamento dell'adattatore CA

Prima di collegare l'adattatore CA alla calcolatrice, e prima di scollegarlo, controllare che la calcolatrice sia spenta. Per collegare l'adattatore CA, eseguire i passi ① e ②. Per scollegare l'adattatore CA, ripetere la procedura all'incontrario.

- Quando non si usa la calcolatrice, disinserire l'adattatore CA dalla calcolatrice stessa e dalla presa di corrente.
- Usare esclusivamente l'adattatore EA-28A.

### PRECAUZIONI

Usando un adattatore diverso dell'EA-28A è possibile che si applichi un voltaggio inappropriato, causando così dei danni all'apparechio.

## ERRORI

In certe situazioni, si causa una condizione di errore o di accedenza di capacità della calcolatrice. Quando ciò succede, nel quadrante appare il simbolo d'errore E, mentre sulla carta viene stampato "-----". Tutti i tasti, eccetto **[C/CE]**, **[F]** e **[OFF]**, vengono bloccati elettronicamente.

Per continuare a calcolare, premere **[C/CE]**. Il materiale immesso nella memoria fino al momento in cui è stato causato l'errore, viene conservato.

- Quando la parte intera di un risultato consiste di più di 12 cifre, ma di meno di 24.

CALCOLI IN ECCELENZA  
Es.: Selezionare la posizione decimale "F".

88888888888 **[+]** 345678923456 **[=]** → 1.23456781234E (1.23456781234 × 1,000,000,000,000 = 1,234,567,812,340)

- Quando si divide un qualsiasi numero per zero (Es. 5 **[÷]** 0 **[=]**).
- Quando il contenuto della memoria eccede le 12 cifre. (Es.: **[CM]** 99999999999 **[M+]** 1 **[M+]**)
- Quando la parte intera di un quoziente, in un calcolo di percentuale, consiste di 25 cifre. (Es.: 10000000000 **[÷]** 0.0000000001 **[%]**)

- In caso di inceppamento dovuto alla carta, la stampatrice si arresta ed appare il simbolo "P.E". Spegnerne allora la calcolatrice, strappare la striscia di carta e togliere la parte rimanente tirandola verso l'avanti.

## DATI TECNICI

Capacità di calcolo: 12 cifre  
Alimentazione: 6V **⎓** (CC): Pila al manganese di lunga durata, formato AA (o R6) × 4  
(Facoltativo) CA: Con adattatore CA, EA-28A

Funzionamento: Pila al manganese di lunga durata, formato AA (o R6) Ca. 5.000 ore (in modalità senza stampa, visualizzazione continua di 555'555 a temperatura ambiente di 25°C)  
Il tempo operativo varia in funzione del tipo di pila e di uso.

Funzione A.P.O. (di spegnimento automatico): Grazie a questa funzione, la calcolatrice si spegne automaticamente circa 12 minuti dopo l'attivazione dell'ultimo comando, in modo da non consumare inutilmente le batterie.

Calcoli: Quattro operazioni aritmetiche, costante, radici, catena, potenze, percentuale, reciproco, maggiorazione e sconto, sottrazioni, memoria, conversione tra le valute nazionali e la valuta euro, ecc.

## SEZIONE DI STAMPA

Velocità di stampa: Pila al manganese di lunga durata, formato AA (o R6) Ca. 1,6 righe/sec. (Alla temperatura di 25°C, in caso di stampa alla voce "159 • M". La velocità di stampa può variare in relazione al numero di righe, alla presenza o assenza di vari tipi di figure e disegni, ed al livello di carica delle batterie.)  
Carta da stampa: 57 – 58 mm larghezza 80 mm diametro esterno (max.)  
Temperatura di funzionamento: 0°C – 40°C  
Consumo: 6V **⎓** (CC): 1,7 W  
Dimensioni: 96 (larg) × 191 (prof) × 40 (alt) mm  
Peso: Ca. 315 g (con batterie)  
Accessori: Rullo inchiostro (inserito), 1 rotolo di carta, manuale

## CALCULATION EXAMPLES

- To insure that each calculation is performed correctly, press **[C/CE]** **[C/CE]** firmly before starting the calculation.
- Press **[2nd]** **[P/NP]** to select print mode or non-print mode. "P" appears in print mode and "NP" appears in non-print mode. Unless otherwise stated, it is assumed the calculator is in print mode.
- Example procedures are listed in following manner unless otherwise specified.

CALCULATIONS CALCULS CALCOLO	EXAMPLE ESEMPIO	F, 3, 2, 1, 0, A	OPERATION OPÉRATION OPERAZIONE	DISPLAY AFFICHAGE DISPLAY	PRINT IMPRESSION STAMPA
NON-ADD PRINT / IMPRESSION DE NON-ADDITION / STAMPA DATI SENZA ADDIZIONAMENTO	No. 1 2 3 4. 18. 1999	F	123 <b>[P]</b> 4 <b>[.]</b> 18 <b>[.]</b> 1999 <b>[P]</b>	123. 4.18-1999	123 # 4-18-1999 #
ADDITION AND SUBTRACTION WITH ADD MODE / ADDITION ET SOUSTRACTION AVEC MODE D'ADDITION / ADDIZIONI E SOTTRAZIONI CON VIRGOLA AUTOMATICA	2.50 + 4.50 – 3.00 =	A	<b>[C/CE]</b> <b>[C/CE]</b> 250 <b>[+]</b> 450 <b>[–]</b> 300 <b>[=]</b>	4.00	4-00 *
MIXED CALCULATIONS / CALCUL COMPLEXE / CALCOLI MISTI	12 × 45 ÷ 4 =	0	12 <b>[X]</b> 45 <b>[÷]</b> 4 <b>[=]</b>	135.	135 *
POWER / PUISSANCE / POTENZE	2 <sup>2</sup> = 2 × 2 = ① 2 <sup>3</sup> = 2 × 2 × 2 = ②	0	(Non-print mode / Mode non-impression / Modo senza stampa) <b>[2nd]</b> <b>[P/NP]</b> 2 <b>[X]</b> <b>[=]</b> <b>[=]</b> <b>[P]</b>	4. ① 8. ②	8 · ②
CONSTANT / CONSTANTE / KONSTANTER	$\frac{295 \times 8}{295 \times 6} =$ 18 ÷ 2 = 12 ÷ 2 =	0	295 <b>[X]</b> 8 <b>[=]</b> 6 <b>[=]</b> 18 <b>[÷]</b> 2 <b>[=]</b> 12 <b>[÷]</b> 2 <b>[=]</b>	2'360. 1'770.	2360 * 1770 *
ADD-ON / DISCOUNT MAJORATION / RABAIS MAGGIORAZIONE E SCONTO	A. 15% add-on to 1200. / Majoration de 15% de 1200. / Una maggiorazione del 15% su 1200. B. 10% discount on 1200. / Rabais de 10% sur 1200. / Uno sconto del 10% su 1200.	2	1200 <b>[+]</b> 15 <b>[%]</b> (1200 <b>[X]</b> 15 <b>[%]</b> <b>[+]</b> <b>[=]</b> ) 1200 <b>[–]</b> 10 <b>[%]</b> (1200 <b>[X]</b> 10 <b>[%]</b> <b>[–]</b> <b>[=]</b> )	1'380.00 180.00 1'380.00	1380-00 * 180-00 * 1380-00 *
RECIPROCAL / INVERSES / RECIPROCI	$\frac{1}{7} =$	F	7 <b>[÷]</b> <b>[=]</b> <b>[=]</b>	0.14285714285	0-14285714285 *
PERCENT / POURCENTAGE / PERCENTUALI	650 × 15% 123 ÷ 1368 = (%)	2	650 <b>[X]</b> 15 <b>[%]</b> 123 <b>[÷]</b> 1368 <b>[%]</b>	97.50 8.99	97-50 * 8-99 *
MEMORY / MÉMOIRE / MEMORIA	46 × 78 = ① +) 125 ÷ 5 = ② -) 72 × 8 = ③ Total = ④	0	• Press <b>[CM]</b> to clear the memory before starting a memory calculation. • Effacer le contenu de la mémoire ( <b>[CM]</b> ) avant de procéder à un calcul avec mémoire. • Prima di eseguire il calcolo con memoria, premere <b>[CM]</b> per azzerare quest'ultima. <b>[CM]</b> 46 <b>[X]</b> 78 <b>[M+]</b> 125 <b>[÷]</b> 5 <b>[M+]</b> 72 <b>[X]</b> 8 <b>[M–]</b> <b>[RM]</b>	3'588. <sup>M</sup> 25. <sup>M</sup> 576. <sup>M</sup> 3'037. <sup>M</sup>	3588. <sup>M</sup> ① 25. <sup>M</sup> ② 576. <sup>M</sup> ③ 3037. <sup>M</sup> ④ ∅
EXAMPLE 1: Set the following rate provisionally: 1 euro = 1.95583 DM. Convert 1,000 euro to DM. EXEMPLE 1: Choisir le taux suivant provisoirement: 1 euro = 1,95583 DM. Convertir 1.000 euros en DM. ESEMPIO 1: Regolate provvisoriamente il tasso seguente: 1 euro = 1,95583 marchi tedeschi. Convertite 1.000 euro in marchi tedeschi.	2	1.95583 <b>[2nd]</b> <b>[RATE SET]</b>	1.95583 1.95583 1'955.83	# 1-95583 = 1000- 1955-83 #	
EXAMPLE 2: Convert 1,000 DM to the euro currency (1 euro = 1.95583 DM, provisionally). EXEMPLE 2: Convertir 1.000 DM en euro (1 euro = 1,95583 DM provisoirement). ESEMPIO 2: Convertite 1.000 marchi tedeschi nella valuta euro (provvisoriamente, 1 euro = 1,95583 marchi tedeschi).	2	1000 <b>[↔€]</b>	511.29	1000- 511-29 # #	

## Euro Currency Table

Euro Currency Rates (as of January 1, 1999)

Country	Euro currency conversion rate
Belgium	1 Euro = 40.3399 Belgian Franc (BF)
France	1 Euro = 6.55957 French Franc (F)
Germany	1 Euro = 1.95583 Deutsche Mark (DM)
Ireland	1 Euro = 0.787564 Irish Pound (IEP)
Italy	1 Euro = 1936.27 Italian Lire (Lit)
Netherlands	1 Euro = 2.20371 Dutch Guilder (f.)
Portugal	1 Euro = 200.482 Portuguese Escudos (Esc)
Spain	1 Euro = 166.386 Spanish Pesetas (Ptas)
Finland	1 Euro = 5.94573 Markkaa (mk)
Austria	1 Euro = 13.7603 Austrian Schilling (S)
Luxembourg	1 Euro = 40.3399 Luxembourg Franc (LuxF)

## Tableau de la monnaie européenne Euro

Taux de l'Euro (Taux du 1er janvier 1999)

Pays	Taux de change de l'Euro
Belgique	1 Euro = 40,3399 Francs belges (BF)
France	1 Euro = 6,55957 Francs français (F)
Allemagne	1 Euro = 1,95583 Deutsche Marks (DM)
Irlande	1 Euro = 0,787564 Livre irlandaise (IEP)
Italie	1 Euro = 1936,27 Lires italiennes (Lit)
Pays Bas	1 Euro = 2,20371 Florins néerlandais (f.)
Portugal	1 Euro = 200,482 Escudos portugais (Esc)
Espagne	1 Euro = 166,386 Pesetas espagnoles (Ptas)
Finlande	1 Euro = 5,94573 Markkaa (mk)
Autriche	1 Euro = 13,7603 Shillings autrichiens (S)
Luxembourg	1 Euro = 40,3399 Francs luxembourgeois (LuxF)

## Tabella Valute per Euro

Tassi di cambio Euro (al 1° gennaio 1999)

Paese	Tasso di cambio di valuta Euro
Belgio	1 Euro = 40,3399 Franco belga (BF)
Francia	1 Euro = 6,55957 Franco francese (F)
Germania	1 Euro = 1,95583 Marco tedesco (DM)
Irlanda	1 Euro = 0,787564 Sterlina irlandese (IEP)
Italia	1 Euro = 1936,27 Lira italiana (Lit.)
Olanda	1 Euro = 2,20371 Fiorino olandese (f.)
Portogallo	1 Euro = 200,482 Escudo portoghese (Esc)
Spagna	1 Euro = 166,386 Peseta spagnola (Ptas)
Finlandia	1 Euro = 5,94573 Marco finlandese (mk)
Austria	1 Euro = 13,7603 Scellino austriaco (S)
Lussemburgo	1 Euro = 40,3399 Franco lussemburghese (LuxF)

## RESETTING THE UNIT

Strong impacts, exposure to electrical fields, or other unusual conditions may render the unit inoperative, and pressing the keys will have no effect. If this occurs, you will have to press the RESET switch on the bottom of the unit. The RESET switch should be pressed only when:

- an abnormal event occurs and all keys are disabled.
  - you install or replace the batteries.
- Notes:
- Pressing the RESET switch will clear the stored exchange rate and other any data stored in the memory.
  - Use only a ballpoint pen to press the RESET switch. Do not use anything breakable or anything with a sharp tip, such as a needle.
  - After pressing the RESET switch, press **[C/CE]** to make sure that "0." is indicated.

## RÉINITIALISATION DE L'APPAREIL

Un choc violent, l'exposition à un champ électrique et d'autres conditions inhabituelles, peuvent empêcher le fonctionnement de l'appareil et rendre les touches inopérantes. En ce cas, appuyez sur le bouton RESET, placé à la partie inférieure de l'appareil. Ce bouton RESET ne doit être utilisé que dans les cas suivants:

- Une situation inhabituelle s'est développée et toutes les touches sont inopérantes.
  - Vous avez mis en place les piles, ou vous les avez remplacées.
- Notes:
- Une poussée sur le bouton RESET efface le taux de change mémorisé, et toutes les autres données placées en mémoire.
  - Pour appuyer sur le bouton RESET, n'utilisez que la pointe d'un stylo à bille. N'utilisez pas un instrument susceptible de se casser, ni un instrument pointu tel qu'une aiguille.
  - Après avoir appuyé sur le bouton RESET, appuyer sur **[C/CE]** pour vous assurer que "0." est affiché.

## INIZIALIZZAZIONE DELL'UNITÀ

Se sottoposta a colpi, urti violenti, esposta a campi elettromagnetici, o in condizioni fuori dalla norma l'unità potrebbe non essere più operativa e non rispondere alla pressione dei tasti. Se questo accadesse, premere il tasto RESET che si trova sul fondo dell'unità. Il tasto RESET deve essere premuto solo quando:

- si è verificato un evento anormale.
  - si è provveduto all'installazione o alla sostituzione delle batterie.
- Note:
- Premendo il tasto RESET verranno cancellati i tassi di cambio immessi ed altri dati nella memoria.
  - Per premere il tasto RESET utilizzare solo la punta di una penna a sfera. Non usare oggetti che possano rompersi oppure siano appuntiti, come gli aghi.
  - Dopo aver pigliato l'interruttore di RESET, pigiare **[C/CE]** per assicurarsi che lo "0." sia indicato.

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>